

Sper il giuven flum Odra

La Silesia ier, oz e damaun

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **L'anteriu cuss. fed. Felix Calonder (1863–1952) è vegni famus cun represchentar la Societad da las naziuns 1922–1937 a Katowice/Pologna. El era incumbensà da controllar il respect dal dretg internaziunal areguard las minoritads en la Silesia auta, nua che la votaziun populara da 1921 aveva pussibilità da fixar il cunfin tranter Germania e Pologna. Oz posseda la Pologna l'entira regiun; en questa viva mo pli ina minoritad indigena, la tudestga. Er en Tschechia, t. a. en la sdrima limitrofa da la Silesia polaca datti ina pitschna cuminanza tudestga. «Der Heiligenhof» (Bad Kissingen/Baviera), chasa da furmazion e scuntrada dals Tudestgs oriunds da Tschechia, ha gist arranschà in seminari davart la Silesia. Là èn ins vegni a savair dapli davart il passà ed il destin da lezza regiun e da sias minoritads, cunzunt en connex cun l'expulsiun massiva d'ina gronda part da la populaziun suenter la segunda guerra mundiala.**

Das tradiziuns tudestgas

La data istorica decisiva per la Silesia è 1335, cur che retg Casimir il grond da Pologna (1310–1390) ha renunzià a ses dretgs en il pajais dal giuven flum Odra a favur da retg Gion da Boemia (1296–1346). 1372 ha retg Ludovic il grond da Pologna (1326–1382) confermà la renunzia a favur dal retg da Boemia. 1526 ha l'archiduc Ferdinand da Habsburg (1503–1564) ertà ils pajais da la curuna da Boemia. La segunda vieuta da l'istorgia da Silesia ha manà retg Fadri II da Prussia (1712–1786) conquistond ed annectond la pli gronda part da Silesia. Dapi lura, enfin a 1919 haja dà la provinza prussiana da Silesia, chapitala Breslau (oz Wroclaw/Pologna), ed il «Kronland» austriac da Silesia, chapitala Troppau (oz Opava/Tschechia), domaduas parts cun ina majoritad germanofona. Al seminari da Bad Kissingen savev'ins observar la differenza tranter las duas tempras da Silesians. Quels da tradiziun austriaca, adisads a viver cun tuttas sorts pievels, mussavan resguard e retegningescha. Quels da tradiziun prussiana, pli spontans, pli giagliards, pli iniziativa, han cuntanschì ch'ins entschaviva minga di dal seminari chantond ensemen traits chanzuns ord ina ritga antologia tudestga. Il refrain d'ina da questas tunava: «O mein Schlesierland!» En in'otra, entitulada: «Bunt sind schon die Wälder» chantava noss cumpatriot Johann Gaudenz von Salis-Seewis (1762–1834), naschì e mort a Malans, la vindemia en il



Oz sa chatta l'entira Silesia en Pologna. En questa viva mo pli ina minoritad indigena, la tudestga.

Signuradi. Ina terza («In einem kühlen Grunde, / Da geht ein Mühlrad») è ina poesia romantica da Joseph von Eichendorff (1788–1857), naschì e mort en la Silesia auta. Il reschissur silesian Josef Cyrus (Leverkusen) ha mussà e commentà ses film davart la restauraziun, grazia ad ina fundaziun tudestga, d'in mulin che pudess esser quel d'Eichendorff.

La catastrofa da 1945

La Silesia austriaca è vegnida 1919 part da Tschechoslovachia. Suenter la segunda guerra mundiala ha president Edvard Benes (1884–1948) bandischà bunamain tuts Tudestgs (var 3,5 milliuns) da la republica restaurada e confiscà lur bains. Praha ha stritgà la toponimia tudestga e lubì mo pli la tschecha. La Pologna restaurada, ma vasalla da l'Uniu sovietica (US) ha realisà ina «purificaziun etnica» analoga. 1945 ha l'US surlaschà bunamain l'entira Silesia a la regenza da Varsovia. Ils 2 d'avust a Potsdam han l'US, la Gronda Britannia ed ils Stadis

unids da l'America declarà ch'il cunfin definitiv tranter Germania e Pologna duaja vegnir fixà pir da la conferenza da la pasch. Ma senza regenza da la Germania unida na gniva ina tala conferenza betg en dumonda. La Pologna stalinista, violond ils dretgs umans ed il dretg internaziunal, ha lura annectà la Silesia occupada e bandischà bunamain tuts Tudestgs (var 3,5 milliuns) da lezza anteriura provinza prussiana; tar l'expulsiun èn morts var 400 000 umans. Per la paja ha Varsovia stabilì en Silesia Polacs da l'Ucraina bandischads da l'US. La regenza ha sfurzà tras toponims polacs e scumandà ils tradiziunals tudestgs, sco er insumma il diever public dal linguatg tudestg. Al seminari da Bad Kissingen ha in referent catolic criticà che schizunt ils uvestgs polacs hajan sustegnì la polonizaziun comunista scumandond da prender penetienza per tudestg. Pir la reunificaziun da Germania ha pussibilità da fixar il cunfin. Ils 12 da settember 1990 han «la Germania unida e la republica da Pologna confermà il cunfin ef-

fectiv cuminaivel cun in patg liant tenor il dretg internaziunal». 45 onns suenter l'armistizi e l'expulsiun massiva dals plis Tudestgs, remplazzads da milliuns Polacs, na pudev'ins simplamain betg pli restaurar la situaziun dals onns trenta. Il patg da 1990 ha pia stgaffì la basa per mitigiar las emozions e stimular la cooperaziun tranter la Germania reunifitgada e la nova Pologna democratica. La sdrima da Silesia surlaschada a la Germania, cun la citad da Görlitz, fa part dapi 1990 dal stadi liber da Saxonia.

Il 21avel tschientaner

L'adesiun da Pologna a l'Uniu europea 2004 ha stgaffì ina situaziun radicalmain nova. Il cunfin fixà 1945 e francà 1990 perda plaun a plaun sia relevanza. Tar la dumbraziun dal pievel 2002 han 153 000 avdants da Pologna sa declarads germanofons; i vivan cunzunt en las provinzas d'Opole/Oppeln e Silesia (chapitala Katowice). Il referent Joachim Karwoczik (Velbert/Germania), in dals paucs che han dastgà restar 1945 en Si-

lesia ed èn vegnids pli tard en Germania, ha suttastritgà ch'el sappia grà d'esser biling e che l'enconuschientscha dal polac haja schlargià ses orizzont spiartal. Sco catholic crititgescha l'ch'el clerus da Wroclaw paria da na savair nagut d'Edith Stein (1891–1942), naschida en lezza citad, mazzada ad Auschwitz sco gidieua e proclamada sontga dal papa polac Gion Paul II (1920–2005). Naschì a Breslau è er il teolog e martir evangelic Dietrich Bonhoeffer (1906–1945). En la Silesia auta sustegna uvestg Alfons Nossol (Opole/Oppeln) la cuminanza germanofona cun il fegliet mensil «Die Heimatkirche» (1); tar il davos pelegrinadi dals catolics silesians a Góra Swietej Anny/Sankt Anna-berg ha l'uestg stimulà da pretendere dapli messas tudestgas e scolas cun linguatg d'instruziun tudestg. In'avdanta da Tworków/Tworkau, sper il flum Odra, ha declarà a La Quotidiana ch'il squitsch communist haja sfurzà las famiglias durant decennis a discurre polac, uschè che la generaziun giuvna na sappia savens betg tschantschar tudestg; en tals cas è la situaziun sco en l'Alsazia, nua che blers uffants na san communitgar cun tat e tatta.

Il pais dal passà

In punct culminant dal seminari ha manà Edith Kiesewetter-Giese (Berlin) che la Tschechoslovachia da Benes aveva bandischà 1945 da sia patria en la Moravia dal nord, sper il cunfin da Silesia. La referenta ha prelegì ord ses cudesch da regurdientschas. Suenter l'expulsiun ha la vivì sper Magdeburg e lur en Saxonia ed a Berlin-Ost; uschia ha la fatg tras l'entira esistenza dal stadi communist tudestg (1949–1990). En ses cudesch fascinant commentesch'la ils schabetgs da sia vita cun remartgas filosoficas davart las relaziuns da pussanza en la societad. Il toc suandant ord ses prolog merita da vegnir medità: «Da favrer 2005 hai fatg part d'ina prelecziun en la Chasa tschecha da Berlin. Il respunsabel era Matej Spurny, commember dal moviment civic tschec 'Antikomplex'. Durant l'occurrènz ha l' declarà che blers Tschechs manegian ch'ins duaja chalar da discurre da l'expulsiun dals Tudestgs tras la Tschechoslovachia e tractar dumondas actualas. Sche nus Tudestgs esprimessan ina tala pretensiun areguard [ils malfatgs da] Hitler, lura sa revoltass il mund entir» (2).

1) **Adressa: Wolfgang Globisch, ul. Szpitalna 7 a, PL-45-010 Opole.**

2) **Edith Kiesewetter-Giese, Erinnerungen an Mähren von Neutitschein nach Berlin. D-88427 Bad Schussenried (Gerhard Hess, ISBN 3-87336-340-2) 2007, p. 11.**